

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

نویسنده: گرهارد فلدباور Gerhard Feldbauer  
برگردان از: دیپلوم انجنیر نسرین معروفی  
۲۷ می ۲۰۱۶

## نزدیکی به خاطر رویارویی

اوباما به دیدار رسمی خود در ویتنام با توافق چندین قرارداد جهت همکاریهای مشترک خاتمه داد.  
"واشنگتن" محاصره "چین" را هدف گرفته، "هانوی" تقویت و تحکیم قوای خود را



صحبت چشم به چشم؟ "اوباما" با نماینده فعال لیدر "یونگ صوتیست آژین" به روز چهارشنبه در "هانوی"

بارک اوباما به روز چهارشنبه به دیدار سه روزه خود از کشور جمهوری سوسیالیستی ویتنام خاتمه داد. رئیس جمهور آمریکا با رئیس جمهور ویتنام "تران دای کوانگ" Tran Dai Quang، منشی عمومی حزب کمونیست ویتنام "انگوان پهو ترونگ" Nguyen Phu Trong صدراعظم "انگوان اکسوان پهو" Nguyen Xuan Phuc و رئیس مجلس شورای ملی خانم "انگوان تحی کیم انکان" Nguyen Thi Kim Ngan که تازه انتخاب شده، ملاقات نمود. قرار گزارش خیر رسانی ویتنام "ویتنام نیوز اجنسی" Vietnam News Agency (VNA) نکات اصلی مذاکره روی همکاریهای متقابل در ساحات اقتصاد و تجارت، علوم تخنیک، تعلیم و آموزش، حفظ محیط زیست، ارتباطات و وسایل حمل و نقل و امنیت محلی تمرکز یافته بود. حجم تجارت خارجی در سال ۲۰۱۵ تقریباً به ۴۶ میلیارد دلار امریکائی بالغ می شد، باید فوراً توسعه داده می شد. با وجود ظرفیت زیاد سرمایه گذاری شرکت های امریکائی در ویتنام، در مقایسه با سایر شرکتهای بین المللی آنها اینک در مقام هفتم قرار دارند. اوباما لغو محاصره تسلیحاتی را اعلان نمود، چیزی که ویتنام به عنوان "تجلی روابط عادی دوجانبه" آن را ارزیابی می کند.

اوباما تأکید نمود که این تصامیم هیچ ربطی به فعالیت‌های چینی‌ها در بحر جنوب چین ندارد. آنها قرار داد های مشترک اقتصادی و روابط تجاری، همچنان در ساحه تعلیم، مسایل صحتی و حاکمیت قانون را منعقد نمودند. هر دو رئیس جمهور شخصاً قراردادی را بین شرکت‌های امریکائی "وسایل نقلیه هوائی" و "کنسرن تسلیحاتی بوینگ" و "هنویر" شرکت هوائی "ایر ویت جیت" با خرید ۱۰۰ بوینگ ملکی ۷۳۷ به ارزش ۱۱.۳ میلیارد دالر امریکائی امضاء نمودند.

اوباما کمک‌ها را در جهت پاک سازی میدان‌های هوائی "بین هوا" و "ادا نینگ" که در زمان جنگ ویتنام (تجاوز امریکا به ویتنام) بزرگترین پایگاه های سلاح‌های هوائی امریکا بود که گاز های سمی را به ویتنام انتقال می دادند، بیان کرد. طبق گزارش فرستنده تلویزونی سویس، اوباما دیدار حین دیدار با قربانیانی که ذریعه "گفت آگنت اورگان" Giftes Agent Orange ( نوع سم قویست که ارتش امریکا در جنگ ویتنام از سال ۱۹۶۱ تا ۱۹۷۱ برای از بین بردن جنگل هائی که پناهگاه ویت کنگ بود، به کار برد. این ماده علاوه بر از بین بردن جنگل ها بر مردم ویتنام نیز آثار مرگبار زیاد به جا گذاشت. توضیح از مترجم) مسموم شده بودند، با وجود ۴۱ سال از ختم جنگ (تجاوز امریکا به ویتنام) و این که تا هنوز هم نسل سومی که تولد شدند، به تعداد ده ها هزار طفلی ست که اعضای بدن شان به شکل وحشتناک و هولناک دیده می شود، البته رد نمود. قرار گزارش (فو ان ا) هر دو رئیس جمهور اساس کار مشترک را در آینده روی "احترام به استقلال، حاکمیت، تمامیت منطقه ئی و نهاد های سیاسی" با در نظر داشت جانب مقابل، شروع می نمایند.

طبق گزارش دفتر نمایندگی ، با از بین بردن تحریم سلاح‌ها، همکاری در ساحه نظامی امکان پذیر خواهد بود. هر دو دولت از مقررات منطقی حمایت می نمایند، به این معنا که در بحیره شرق ویتنام که بحیره جنوب چین نامیده می شود مطابق حقوق بین المللی، آزادی جهت کشتیرانی، عبور و مرور هوائی و به همین ترتیب داد و ستد، مجبور است تضمین وجود داشته باشد.

به علاوه این که در "هانوی" قبل از عیادت اوباما چه اندازه سفته بازی صورت گرفته، تا برای کشتی های جنگی امریکا اجازه استفاده از بندرگاه تضمین شود، معلوم نیست.

این که پایگاه نظامی در اختیار پنتاگون گذاشته شود، هر چند ناممکن است، لاکن گاهگداری لنگر انداختن کشتی ها در بندرگاه می تواند امکان پذیر باشد.

با در نظر داشت تمایل سیطره امریکا در نواحی پسفیک آسیا و سیاست محصور ساختن بی پرده خصومت آمیز وی علیه چین، از مذاکراتی که روی حراست صلح، اعتماد، استقلال، تمامیت منطقه ئی صورت گرفته، باید با برخورد محافظه کارانه پیش رفت.

"هانوی" مناقشه با چین را که روی مسأله جزایر "پارسل" و "اسپراتلی" است، می خواهد با تعقیب یک سیاست عملگرانه مواضعش را تقویت نماید بدون آن که به یک رویارویی نظامی با چین بینجامد. در این زمینه در "هانوی" شایعاتی وجود دارد که رئیس جمهور "تران دای کوانگ" قبل از مسافرت "اوباما" به ویتنام، سفیر چین "هونگ اکسیا اوینگ" را به حضور خود پذیرفت. همچنان یاد داشت شده که "بیجینگ" در مقابل آژانس خبر رسانی "اکس این هوا" از این که ویتنام روابط خود را با اضلاع متحده امریکا بهتر و نزدیک می سازد، نه تنها از خود با خونسردی واکنش نشان داده بلکه این روابط و نزدیکی را خیر مقدم گفته است.

در عین زمان "بیجینگ" هشدار داد که از این نزدیکی نباید سوء استفاده شود " علایق ستراتیژیک یک کشور سومی را به خطر انداختن و چه بسا خسارات وارد کردن" این تذکر "بیجینگ" مستقیماً متوجه امریکا بود.

### افزوده مترجم:

سیر تاریخ ۷۱ سال بعد از جنگ جهانی دوم به وضاحت نشان می دهد، که در تمام این سالها، امپریالیسم امریکا حتا یک روز بدون جنگ و کشتار خلقهای جهان سپری ننموده است. تحرکات اخیر نظامی و سیاسی واشنگتن در جنوب شرق آسیا و تلاش به منظور تحدید فعالیتها و نقش چین در آن منطقه، می تواند به مثابه نقطه گذاری جنگ جدیدی باشد که به یقین ویرانگر تر از جنگهای قبلی خواهد بود.

ن. م.

منبع:

Aus: [Ausgabe vom 26.05.2016](#), Seite 6 / Ausland